

调研 | 阿尔及利亚汉语教学情况调查及发展研究

[摘要] 论文调查了近年来阿尔及利亚的汉语教学情况，并在调研的基础上指出了阻碍阿尔及利亚汉语教学发展的因素，同时提出如何促进汉语教学发展的观点。提出汉语教学在推动中阿经济发展中的积极作用。

[关键词] 阿尔及利亚汉语教学；调查；发展

阿尔及利亚的汉语教学自 2011 年 9 月第一个汉语教学点在康斯坦丁建立到 2016 年 9 月，已经建立 6 个了汉语教学点，分别分布在四个城市：康斯坦丁（قسنطينة），安纳巴（عنابة），奥兰（وهران），及首都阿尔及尔（العاصمة الجزائرية）。目前学习汉语的人数累计 1500 余人，中国国家汉办自 2011 年先后累计派出十二名汉语教师来完成阿尔及利亚的汉语教学工作。

一、阿尔及利亚汉语教学发展基本状况

阿尔及利亚与中国保持着长期的友好合作关系，在官方汉语教学没有开展之前，就有中国和阿尔及利亚的汉语推广志愿者自愿、免费做着汉语教学及推广工作，正是这些志愿者们的无私奉献为后来的汉语教学工作顺利进行提供了基础与保障。据不完全统计在阿尔及利亚中资企业很多，中国常住人口多达 4 万余人，这些都成为阿尔及利亚人民学习汉语的环境因素，加之目前中国的经济发展成就为世界瞩目，这也影响着一些想走出去看看的年轻人不再仅仅把目光聚焦于欧美发达国家，而是越来越多地关注着遥远东方的中国，这成为阿尔及利亚人学习汉语的内在动力。同是中国国家汉办以及中国驻阿尔及利亚大使馆文化处给予阿尔及利亚汉语教学极大的支持，无偿提供汉语教师、汉语教材，同时为留学生互派提供机会，自阿尔及利亚建国起，中国接受阿尔及利亚留学生，阿方派往中国的留学生累计千余人，中方派往阿尔及利亚的留学生人数累计百余人。这也在很大程度上促进了阿尔及利亚的汉语教学。

2011 年 9 月 20 日，中国驻阿尔及利亚大使馆文化参赞与阿高教科研部国际合作司司长分别代表中国国家汉办和阿高教科研部在阿签署了《中国国家汉办与阿尔及利亚高教科研部关于派遣汉语教师谅解备忘录》[1]，阿尔及利亚第一个中文教学点在康斯坦丁建立。合作单位是康斯坦丁第一大学，上课地点是康斯坦丁第一大学语言强化中心。自此，国家汉办开始向康斯坦丁汉语教学点派出三批汉语教师。共三名。到目前为止，汉语学习到的学生累计超过 100 多人。五年来由于汉语教师的努力，以及中国文化活动的宣传作用，已经有越来越多的康斯坦丁人开始喜欢汉语，喜欢中国文化。康斯坦丁也因为和汉语教学开始时间较长，学生的汉语底蕴深厚，在 2016 年和 2017 年的汉语桥比赛中都取得了突出成绩。2016 年康斯坦丁大学的李娜获得特等奖，代表阿尔及利亚赴中国参加世界大学生汉语桥比赛了，2017 年康斯坦丁大学的白诗玛又取得了一等奖的好成绩，将作为观摩选手赴中国参加世界大学生汉语桥比赛。

康斯坦丁汉语教学点建立一年后，2012 年 12 月 4 日，阿尔及利亚第二个中文教学点在安纳巴建立，合作单位是安纳巴大学。中国驻阿尔及利亚大使馆文化

参赞代表国家汉办，与阿高教科研部所属的安纳巴大学代表在阿尔及尔签署了《中国国家汉办与阿尔及利亚安纳巴大学关于派遣汉语教师谅解备忘录》[2]。截至 2016 年，中国国家汉办有两批汉语教师派往这所大学工作，汉语学者累计已达 200 多人。2016 年汉语桥比赛中，安纳巴大学的白依娜获得了一等奖的好成绩，作为观摩选手赴中国参加了世界大学生汉语桥比赛。

第三个建立的中文教学点是在奥兰，建立时间为 2012 年，合作单位是奥兰大学。《中国国家汉办与阿尔及利亚奥兰大学关于派遣汉语教师谅解备忘录》[2]。到 2016 年为止先后有两批汉语教师在那里工作，累计汉语学习者 100 余人。

第四个中文教学点于 2013 年建立于首都阿尔及尔，合作单位是阿尔及尔第二大学。2013 年 9 月 26 日，中国驻阿尔及利亚大使馆文化参赞代表国家汉办，与阿尔及尔第二大学校长在阿尔及尔签署了《中国国家汉办与阿尔及利亚高教科研部阿尔及尔第二大学关于派遣汉语教师谅解备忘录》[3]。截止 2016 年中国国家汉办先后派出两批，四名汉语教师在那里工作，汉语学生累计 400 余名。阿尔及尔第二大学，地处首都，近年来承担了所有汉语相关的官方活动，包括三次汉语桥和四次欢乐春节活动。在 2015 年和 2017 年的汉语桥比赛中阿尔及尔第二大学的希望和苏晗分别取得了 2015 和 2017 年的特等奖，代表阿尔及利亚赴中国参加世界大学生汉语桥比赛。

第五个中文教学点 2014 年建立于奥兰，合作单位是奥兰科技大学。这个汉语教学点一直没有申请单独的汉语教师，而是由奥兰科技大学的汉语老师兼任。到 2016 年为止国家汉办和奥兰科技大学还没有官方的备忘录。汉语学习者已经累计 100 多人。

第六个建立的汉语教学点 2015 年建立于首都阿尔及尔，合作单位是军事翻译学院，国家汉办为该教学点配备有三名汉语教师。该教学点负责培训阿尔及利亚军人的中文，不面向社会招生。接受培训的军人由军队指定，来自阿全国各地。每期培训军人 15 人，全天都上中文课。目前第一批学员已经结业，2016 年 9 月新学期伊始迎来了这里的第二批 15 名军人汉语学员。这个教学点的教师还同时担任阿尔及利亚驻中国使馆的官员的中文培训工作。

二、影响阿尔及利亚汉语教学发展的因素

阿尔及利亚的汉语教学经过六年的发展，已经有了极大的突破，汉语教学点的数量从最开始的一个已经增加到六个；学习汉语的人数也在逐年累计增加，但目前阿尔及利亚的汉语教学发展受到诸多因素的影响，究其原因如下：

1. 孔子学院建立。孔子学院是推广汉语及传播中国文化与国学的教育和文化交流的非盈利性的社会公益机构，能够为汉语学习者提供规范、权威的现代汉语教材；提供最正规、最主要的汉语教学渠道。孔子学院建立后，可以为所在国的汉语教学及汉语学生提供更多的帮助，加强中国与所在国的教育文化交流合作，截至 2016 年 12 月 31 日，全球 140 个国家(地区)建立 512 所孔子学院和 1073 个孔子课堂。其中非洲地区已经在 32 个国家，建立 46 所孔子学院。日前，摩洛哥的

第三所孔子学院已经在丹吉尔建立。但作为邻国的阿尔及利亚目前尚没有一所孔子学院，这在一定程度上影响了汉语教学的发展。

2.中国文化中心的建立。中国自上个世纪 80 年代开始在海外设立文化中心，迄今为止，非洲、欧洲、亚洲和美洲建立 25 个中国文化中心。其中非洲有坦桑尼亚、毛里求斯、贝宁、开罗、尼日利亚等五个文化中心。文化中心以举办文化活动、教学培训、思想交流、信息服务为职能，以优质、普及、友好、合作为宗旨，设立文化中心也是双边关系进一步深化的重要标志，旨在加强两国文化交流与合作，增进两国人民之间的相互了解和友谊。目前由于中国文化活动的不断深入，阿尔及利亚各界更加关注中国及中国文化，但愿这可以对中国文化中心的建立起到积极的。

3.华文国际语言学校的建立。阿尔及利亚有多所法语、英语、西班牙语（这个我没有找到准确的资料）等语言学校，但到目前为止还没有一所专门的汉语语言学校，目前的汉语教学多开设在隶属于大学的语言中心，这种教学模式存在着发展的局限性。华文语言学校能够为热爱中国以及汉文化的阿尔及利亚人提供更加方便的学习场所，让更多的人享受来自东方文明古国的文化魅力。

4.HSK(汉语水平考试)。为适应世界各地汉语学习者对汉语考试的需求，孔子学院总部/国家汉办自 1990 年起，先后研发并实施了汉语水平考试（HSK）、汉语水平口语考试（HSKK）、中小学生汉语考试（YCT）、商务汉语考试（BCT）和孔子学院/课堂测试（HSKE）等多种汉语考试，为汉语学习者测试学习成绩、留学中国、申请来华留学奖学金、学校开展教学评估以及用人单位员工招聘和晋升等提供客观有效的测试标准。截止目前，全球共有汉语考试考点 860 个，其中海外考点 530 个，分布于 112 个国家。目前在非洲的埃及、埃塞俄比亚、博茨瓦纳、加纳、突尼斯、摩洛哥等很多国家开设了 HSK，考点。HSK 等考点的建立会给汉语学习者带来更大的收益，中国国家汉办对于通过 HSK 三级以上的考试汉语学习者提供了多种资助留学的机会。目前阿尔及利亚还没有开设这样的考试机构，学生要参加 HSK 考试需要到邻国：摩洛哥或者是突尼斯，毫无疑问这种不便利已经成了阿尔及利亚汉语教学发展的障碍。

5.中文系或者中文专业的建立。为了更好地推进汉语教学及汉文化推广，尽快实现汉语教学本土化，中文系或者中文专业的建立将成为实现该目标的有效途径。目前因为本土汉语教师匮乏，中国驻阿使馆文化处以及中国国家汉办会在师资及教材等多方面积极支持中文系或中文专业的建设，也会为中文系或中文专业的学生，提供到中国继续深造的机会，这将是尽快实现阿尔及利亚汉语教学事业迅速，以及汉语学习者水平的迅速提高的最直接，最有效的途径。因此在大学里开设中文系或者中文专业将属双赢互惠之举。

三、阿尔及利亚汉语教学的合作与发展前景

阿尔及利亚汉语教学刚刚兴起，目前有诸多合作机会，由于文化差异及认知因素的影响，目前在阿尔及利亚建立孔子学院还存在着一定的困难，但是这也将成为阿尔及利亚高校及教育机构与中国合作的好时机。孔子学院的建设也将成为阿尔及利亚汉语教学的新纪元。

中国文化中心已经成了世界很多地方宣传文化活动的基地，欢迎有识之士积极参与阿尔及利亚中国文化中心的建设，为中阿文化交流提供更有效的途径。目前阿尔及尔第二大学有意在主校区建立中国文化活动教室，以便更多的学生积极学习汉语，了解中国文化。

HSK 考试是中国国家汉办支持国际汉语学习者的水平评估而设立的，中国国家汉办非常欢迎具有承办 HSK 考试能力的高等院校以及社会机构积极参与，并提供相应的资金及技术资助。HSK 考点的建立是阿尔及利亚汉语学习者的福音。也将对推动汉语教学的发展做出巨大贡献。

四、结论

综上所述，阿尔及利亚的汉语教学在中国驻阿尔及利亚使馆文化处以及中国国家汉办的大力支持下，在阿尔及利亚有识之士的大力推动下，正在以极为乐观的态势发展、壮大着，但是还存在着更加广阔的发展空间，这将为中阿两国及阿尔及利亚的大学及教育机构提供更多合作机会，也必将成为中国和阿尔及利亚两国之间合作发展的有效途径。欢迎更多的人投入到阿尔及利亚的汉语教学事业中来，助推阿尔及利亚的汉语教学事业，成就更辉煌的中阿合作前景。

[注释]

[1] 《汉语教师谅解备忘录》在阿尔及利亚签署，文化通网
<http://www.culturalink.gov.cn/portal/pubinfo/102002/20110930/e9358d71418545fca517d2fc0214ca3d.html>

[2] 《中国国家汉办与阿尔及利亚大学签署合作协议》，中华人民共和国国务院新闻办公室
<http://www.scio.gov.cn/zhzc/3/32765/Document/1427166/1427166.htm>

[2] 《中国国家汉办与阿尔及利亚大学签署合作协议》，中华人民共和国国务院新闻办公室
<http://www.scio.gov.cn/zhzc/3/32765/Document/1427166/1427166.htm>

[3] 《阿尔及利亚中国国家汉办与阿尔及尔第二大学签署合作协议》，《海外华文教育动态》2013 年第 10 期。



李健（上图左一），女，东北石油大学外语学院副教授，现作为一名汉语推广教师工作于阿尔及尔第二大学语言强化中心。在国内外期刊上发表学术论文30余篇，其中CSSCI检索1篇，ISTP检索4篇，主编学术著作及教材2部，参与编写2部。一直深爱文学创作，发表过文学作品，其中包括一部自己创作并翻译的中英文对照散文集《心头飘过……》。2009年8月被吸纳为大庆市作家协会会员；2011年11月被吸纳为黑龙江省翻译协会会员。